

# 學中文之風遍美國 乘中文旗艦再出航

## OSU 中文旗艦中小學項目第六次教師培訓班圓滿結束

### Another OSU Teacher Development Workshop Completed

俄亥俄州立大學中文旗艦中小學項目於四月十八日在哥倫布都市高中再次成功地舉辦了教師培訓班。這是本項目成立兩年半以來所舉辦的六次教師培訓活動中最大的一次，共有54人註冊參加，其中絕大多數目前在中小學任教中文，其餘的正在參加俄州中文教師資格證培訓班。令人感動的是，來自克里夫蘭等地的多位老師黎明前出發，驅車2-3小時趕來參加培訓班。

培訓班開始時，中文旗艦中心主任吳偉克教授激動地說，他近三十年來致力於推動中文教育，沒想到如今有這麼多中文教師能彙聚一堂相互學習。本次培訓班由中文旗艦中小學項目主任史昆組織與主持，培訓師是愛克隆大學的張永芳、俄大中文旗艦中心的趙煥貞和孟楠。當天有十位老師分享了實用的教學經驗，大家都感到受益匪淺。根據反饋，教師分享經驗，相互學習，將是我們將來舉辦教師培訓的重點。(欲瞭解更多有關俄州中小學中文教育的情況，請登陸俄大中文旗艦網站：<http://chinese-flagship.osu.edu>)



Chinese language teachers at the 4-18-09 teacher workshop organized by OSU K-12 Chinese Flagship Program

flagship.osu.edu)

The OSU K-12 Chinese Flagship Program conducted the sixth teacher development workshop on April 18, 2009, at Metro High School in

Columbus. This is by far the best attended workshop, with 54 teachers coming from K-12 schools across Ohio. Some teachers traveled as far as three hours away for the workshop.

Dr. Galal Walker, Director of the OSU Chinese Flagship Center, was impressed by the turnout and told the participants that he was looking forward to such large gatherings of Chinese language teachers in Ohio for almost thirty years.

The workshop was organized by Kun Shi, Director of the OSU K-12 Chinese Flagship Program. The workshop trainers are Yongfang Zhang from University of Akron, Huanzhen Zhao and Nan Meng from the OSU Chinese Flagship. The experienced teachers shared their teaching strategies, and all participants were satisfied with the learning opportunity. Based on the feedback, sharing teaching strategy and creating a support system for all teachers will be a key focus for future teacher development workshops. For more information about the agenda and presentation outlines for this workshop, please visit <http://k12chinese-flagship.osu.edu/events.html#events13>.

## 俄亥俄州立大學中文夏令營再度舉行

2009 OSU Chinese Immersion Summer Day Camps in Four Cities



在聯邦“星談計劃”(StarTalk)經費的支持下，俄亥俄州立大學東亞系和中文旗艦中小學項目將於今年六月下旬在俄州四大城市(哥倫布、克里夫蘭、辛辛納提和代頓)舉辦中學生夏令營。我們將再次與當地高中和華人中文學校合作，計劃招收至少90名中學生，配備12名教師和20名同齡華裔輔導員，外加協調員和助理的支持。今年的夏令營將加強對教師和輔導員的培訓，改進教學內容，力爭為推動全州的中文教育起到更大的作用。(下載夏令營學生、教師和輔導員的申請表，

請點擊：<http://k12chinese-flagship.osu.edu/events.html#events12>)

去年六月我們在哥倫布、克里夫蘭和代頓舉辦的中文夏令營曾取得圓滿成功，得到學生和家長的好評(詳細報道見《伊利華報》2008年7月15日，第113期)。

俄亥俄州立大學中文旗艦中小學項目以不同的方式為開設中文的中小學校提供了技術支持。具體請登陸查閱：<http://k12chinese-flagship.osu.edu> (如有疑問，請聯繫 [shi.7@osu.edu](mailto:shi.7@osu.edu))。(KS 供稿)

## Learning Chinese as a Business Opportunity for Ohio

By Casey Lister and Kun Shi

U.S. companies exported \$71.4 billion in goods to China in 2008, up from \$16.3 billion in 2000. The rapid expansion of China's market is attracting widespread attention, including that of the State of Ohio, which has seen an increase in exports to China from 2000 to 2008 by 400% to approximately \$1.8 billion USD (see chart below). According to the Ohio Department of Development (ODOD), exports to China in 2008 show an increase of 21.4% over the same period in the previous year. As a result of this increase, China was Ohio's 4th largest export market in 2008. The steady advancement of trade with China will continue to be an invigorating sector of Ohio's economy.

Equally as important, the establishment of three Ohio International Trade Offices in Shanghai, Beijing, and Hong Kong signals Ohio's commitment to export products and attract direct foreign investment into the state from China. (No other single nation has more than one Ohio International Trade Office.) According to the Organization for International Investment, one of every 22 jobs in Ohio is related to foreign direct investment, with 48 percent of those jobs in the manufacturing sector. Although China currently plays a minimal role in foreign investment in Ohio, the potential is significant because of China's rapid economic growth and tremendous foreign exchange reserve.

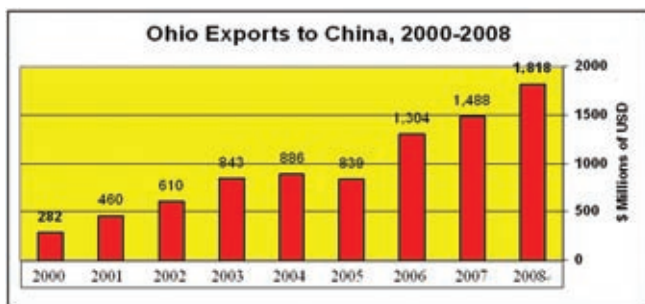
There are dozens of Ohio companies operating in China today. The opening of branch offices in China is an

indicator of the need for a talented employee pool to fill future job opportunities for Ohio companies both at home and in China. This pool of talent will need to be well trained in Chinese language and culture, in order to bring added value to business relations and development.

The OSU Chinese Flagship has been a pioneer in Chinese language education, and Chinese Flagship again exercised its foresight in developing a K-12 Chinese program in 2005, thanks to federal support from the National Security Education Program. The K-12 Chinese Flagship Program was established to provide technical support to Ohio schools that are committed to offering Chinese. The goal of this program is to build a strong foundation to prepare students in anticipation of future academic and career opportunities.

Since the 2005-06 school year, the number of Ohio districts and schools offering Chinese has risen from 8 to 69. The enrollment has increased accordingly, from 490 in 2005-06 school year to about 6,500 in the current school year. More schools are planning to start Chinese language programs next school year.

As the program develops and continues to be implemented across the state, we look forward to working with Ohio corporations to provide valuable insight to the program and support students as they embark on the journey of becoming global professionals.



## CHINESE IMMERSION SUMMER DAY CAMPS

June 17 through 30, 2009

In Cincinnati, Cleveland, Columbus, and Dayton areas

\*\*\*\*\*

The Ohio State University Department of East Asian Languages & Literatures and K-12 Chinese Flagship Program have been awarded the StarTalk grant to coordinate two-week Chinese Summer Day Camps for middle-high school students in four metro areas of Ohio: Cincinnati, Cleveland, Columbus, and Dayton.

**Eligibility:** Sixth to twelfth graders with basic Chinese language background.

**Time and Place:** June 17-30 (M-F, 9:00am-4:30pm) at four sites (Indian Hill High School in Cincinnati area, Shaker Heights High School in Cleveland area, Miami Valley School in Dayton, and Metro High School in Columbus).

**Student Recruitment:** Submit completed application forms to your Chinese language teacher, or mail it to: 2941 Kenny Road, Suite 110, Columbus OH 43221, by May 15. (Total recruitment for the four camps: 90 students.)

**Benefits:** Two weeks of learning Chinese at no cost, including lunch (a small registration fee is required to cover T-shirt and material); immersion experience with 12 teachers and 20 peer mentors; and graduation certificate from the OSU K-12 Chinese Flagship Program.

**Contacts:** The Summer Day Camps collaborate with hosting schools and heritage schools. If you have site specific questions, please contact the local coordinators: Ying Gu ([yinggu001@hotmail.com](mailto:yinggu001@hotmail.com)) in Cincinnati, Szewei Teng ([Szewei.Teng@lubrizol.com](mailto:Szewei.Teng@lubrizol.com)) in Cleveland, Max Xu ([xudengke@yahoo.com](mailto:xudengke@yahoo.com)) in Columbus, and Yufeng Wang ([yufeng.wang@sinclair.edu](mailto:yufeng.wang@sinclair.edu)) in Dayton.

The K-12 Chinese Flagship Program provides teacher support, develops performance-based curricula, and creates a technology support system to Chinese language programs. For more information and downloadable application forms, please visit <http://k12chinese-flagship.osu.edu>. If you need additional information, please contact us at [shi.7@osu.edu](mailto:shi.7@osu.edu) or 614-292-0460.